



SISB
SCHOOL
PRACHA UTHIT

SINGAPORE INTERNATIONAL SCHOOL OF BANGKOK
498/11 Soi Ramkhamhaeng 39 (Tepleela 1),
Wangthonglang, Wangthonglang, Bangkok 10310 Thailand
Tel: +66 (0)2 158 9191 | Fax: +66 (0)2 158 9192 | sisb.ac.th

March 14th, 2020

Dear parents/guardians, and staff of SISB Pracha Uthit,

RE: COVID-19 UPDATE #2020.03.14: Timeline of Events

It has been a hectic week at SISB Pracha Uthit (PU), with many sources presenting their understanding of the situation. The school would like to clarify and present you with a timeline of the facts.

March 10th, 2020 (Tuesday)

16:00 hrs: Tuition centre informs SISB PU that one of their tutors is being tested for COVID-19 at Bangkok Christian hospital.

21:00 hrs: SISB PU informs 8 students who had direct contact with said Tutor to stay home until further notice.

March 11th, 2020 (Wednesday)

07:00 hrs: SISB PU receives information that Tutor has tested positive for COVID-19.

08:00 hrs: SISB PU reports matter to Wangthonglang district Health Department.

09:00 hrs: SISB PU decides to close campus from March 11-15 for extensive cleaning.

- Contact tracing reveals that 8 SISB PU students had direct contact with Tutor (7 during group class on March 4; 1 during private tuition on March 7). All 8 students had been in school on March 5-6, and March 9-10.
- SISB PU immediately informs these 8 students to quarantine themselves for 14 days, and to test for COVID-19.

09:30 hrs: Team from Wangthonglang district Health Department visits SISB PU and endorses decision to close SISB PU until March 15.

10:00 hrs: SISB PU sends official memo to inform community of closure.

16:00 hrs: SISB PU obtains list of SISB students who had visited the tuition centre but did not have contact with Tutor.

17:00 hrs: SISB PU contacts Tutor and confirms list of SISB students he had contact with.

March 12th, 2020 (Thursday)

10:00 hrs: SISB PU reports to the Ministry of Education (MoE) about the incident and the list of SISB students involved.

13:00 hrs: Owner of tuition centre informs SISB PU that Ministry of Public Health (MoPH) had contacted her and the 7 students in the cluster with direct contact with the Tutor. They will be closely monitored by MoPH.

- 1 student who had direct contact with Tutor during a private session at Tutor's condominium tests negative for COVID-19.
- 2 students who had direct contact with Tutor at tuition centre test negative for COVID-19.
- SISB PU continues extensive cleaning of campus.

March 13th, 2020 (Friday)

16:00 hrs: SISB PU contacts MoE to clarify a concern raised by a parent regarding a message by the Secretary-General of MoE.

19:00 hrs: Secretary-General of MoE informs SISB PU that Minister of Education has given instruction for SISB PU to close for 14 days (March 11-24, 2020).

March 14th, 2020 (Saturday)

- Remaining 5 students who had direct contact with Tutor at tuition centre test negative for COVID-19. This means all 8 students who had direct contact with Tutor have tested negative.
- SISB PU continues extensive cleaning of campus.

We hope that this timeline has given you a better and accurate understanding of the facts. In the next communication, we will update you on the procedures to follow when the students come back to school on March 25th, 2020. The respective academic section will also keep you updated on the online learning process.

As the number of COVID-19 cases in Thailand is on the rise, we hope that everyone will stay vigilant, practise good personal hygiene, and avoid crowded places or gatherings. If you have fever, running nose or sore throat, please visit a doctor.

Thank you and stay safe.

Yours faithfully,

Kelvin Koh
Chairman of the School Governing Boards



SISB
SCHOOL
PRACHA UTHIT

SINGAPORE INTERNATIONAL SCHOOL OF BANGKOK
498/11 Soi Ramkhamhaeng 39 (Tepleela 1),
Wangthonglang, Wangthonglang, Bangkok 10310 Thailand
Tel: +66 (0)2 158 9191 | Fax: +66 (0)2 158 9192 | sisb.ac.th

14 มีนาคม 2563

เรียนผู้ปกครอง และพนักงานSISB สาขาประชาอุทิศ

เรื่อง : Update ข่าวสารไวรัสโควิด-19 วันที่ 14 มีนาคม 2563: ลำดับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นตามลำดับเวลา

ช่วงสัปดาห์ที่ผ่านมาเป็นช่วงเวลาที่เหตุการณ์เกิดขึ้นมากมายที่โรงเรียนนานาชาติสิงคโปร์กรุงเทพ สาขาประชาอุทิศ มีแหล่งข่าวหลายแห่งที่นำเสนอเหตุการณ์ออกไปตามความเข้าใจส่วนตัว ดังนั้นทางโรงเรียนจึงมีความประสงค์ที่จะนำเสนอข้อเท็จจริงและลำดับเหตุการณ์ที่ถูกต้องแก่ท่าน

วันอังคารที่ 10 มีนาคม 2563

16:00: ศูนย์สอนพิเศษนอกได้แจ้งมาทางโรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศว่าหนึ่งในครูสอนพิเศษของสถาบันดังกล่าวกำลังตรวจหาเชื้อไวรัสโควิด-19 ที่โรงพยาบาลกรุงเทพคริสเตียน

21:00: โรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศได้ติดต่อไปยังนักเรียน 8 คนที่ได้ติดต่อย่างใกล้ชิดกับครูสอนพิเศษของสถาบันดังกล่าวให้อยู่บ้านเพื่อเฝ้าระวังอาการ จนกว่าทางโรงเรียนจะอนุญาตให้กลับมาเรียนได้

วันพุธที่ 11 มีนาคม 2563

07:00: โรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศ ได้รับการแจ้งเรื่องผลตรวจของครูสอนพิเศษ ผลออกมาว่าเป็นผู้ติดเชื้อไวรัสโควิด-19

08:00: โรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศ ได้รายงานเรื่องดังกล่าวแก่สาธารณสุข เขตวังทองหลาง

09:00: โรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศ ประกาศปิดโรงเรียน ตั้งแต่วันที่ 11-15 มีนาคม เพื่อทำความสะอาดครั้งใหญ่

- จากการสอบสวนพบว่า นักเรียน 8 คนของโรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศที่ได้ติดต่อย่างใกล้ชิดกับครูสอนพิเศษของสถาบันดังกล่าว (7 คน เรียนพิเศษด้วยกันแบบกลุ่ม เมื่อวันที่ 4 มีนาคม และนักเรียนอีก 1 คน เป็นการเรียนแบบตัวต่อตัว เมื่อวันที่ 7 มีนาคม) นักเรียนทั้ง 8 คน ได้มาโรงเรียนตามปกติเมื่อวันที่ 5-6 มีนาคม และ วันที่ 9-10 มีนาคม
- โรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศ ได้แจ้งให้นักเรียนทั้ง 8 คนกักตัวเพื่อเฝ้าระวังอาการทันทีเป็นเวลา 14 วัน และให้ตรวจหาเชื้อไวรัสโควิด-19

09:30: เจ้าหน้าที่สาธารณสุข เขตวังทองหลางได้มาที่โรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศ เพื่อให้คำแนะนำในการรับมือกับสถานการณ์ และแนะนำให้ปิดโรงเรียนไปจนถึงวันที่ 15 มีนาคม

10:00: โรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศ ได้ส่งข้อบันทึกอย่างเป็นทางการออก แจ้งเรื่องการปิดโรงเรียน สาขาประชาอุทิศ

16:00: โรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศ ได้รับรายชื่อนักเรียนของโรงเรียนคนอื่นๆ ที่ได้ไปเรียนพิเศษที่ศูนย์สอนพิเศษดังกล่าวเช่นกัน แต่ไม่ได้ติดต่ออย่างใกล้ชิดกับครูสอนพิเศษผู้ติดต่อ

17:00: โรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศ ติดต่อไปยังครูสอนพิเศษคนดังกล่าว เพื่อยืนยันรายชื่อนักเรียนทั้งหมดของโรงเรียนที่ได้ติดต่อกับเขา

วันพฤหัสบดีที่ 12 มีนาคม 2563

10:00: โรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศ ได้ส่งรายงานไปยังกระทรวงศึกษาธิการเกี่ยวกับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้น และรายชื่อนักเรียนที่มีส่วนเกี่ยวข้องทั้งหมด

13:00: เจ้าของศูนย์สอนพิเศษได้ติดต่อมายังโรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศ เพื่อแจ้งให้ทราบว่า กระทรวงสาธารณสุขได้ติดต่อและแจ้งเรอว่านักเรียนทั้ง 7 คนของโรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศ ซึ่งได้ติดต่ออย่างใกล้ชิดกับครูสอนพิเศษที่ศูนย์สอนพิเศษ จะต้องอยู่ภายใต้การเฝ้าระวังอาการอย่างใกล้ชิดจากกระทรวงสาธารณสุข

- นักเรียน 1 คน ซึ่งได้มีการเรียนแบบตัวต่อตัวกับครูสอนพิเศษที่คอนโดของครู ได้ตรวจหาเชื้อไวรัสโควิด-19 และผลตรวจออกมาว่า ไม่พบเชื้อไวรัสโควิด-19
- นักเรียน 2 คน ซึ่งได้ติดต่อใกล้ชิดกับครูสอนพิเศษที่ศูนย์สอนพิเศษ ได้ตรวจหาเชื้อไวรัสโควิด-19 และผลตรวจออกมาว่า ไม่พบเชื้อไวรัสโควิด-19
- โรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศยังคงดำเนินการทำความสะอาดโรงเรียนอย่างต่อเนื่อง

วันศุกร์ที่ 13 มีนาคม 2563

16:00: โรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศ ติดต่อไปยังกระทรวงศึกษาธิการ เพื่อชี้แจงถึงข้อกังวลของผู้ปกครองเกี่ยวกับข้อความจากเลขาธิการกระทรวงศึกษาธิการ

19:00: เลขาธิการกระทรวงศึกษาธิการแจ้งมาทางโรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศว่า รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ แนะนำข้อปฏิบัติให้โรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศ ปิดทำการเป็นเวลา 14 วัน (11-24 มีนาคม 2563)

วันเสาร์ที่ 14 มีนาคม 2563

- นักเรียนที่เหลือทั้ง 5 คนที่ได้ติดต่อใกล้ชิดกับครูสอนพิเศษคนดังกล่าว ได้รับการตรวจหาเชื้อไวรัสโควิด-19 ผลตรวจออกมา ไม่พบเชื้อไวรัสโควิด-19 นั้นหมายความว่า นักเรียนทั้งหมด 8 คนของโรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศ ไม่มีใครติดเชื้อไวรัสโควิด-19
- โรงเรียน SISB สาขาประชาอุทิศยังคงดำเนินการทำความสะอาดโรงเรียนอย่างต่อเนื่อง

ทางโรงเรียนหวังเป็นอย่างยิ่งว่าการสรุปลำดับเหตุการณ์ข้อเท็จจริงนี้จะสร้างความกระจ่างและความเข้าใจที่ถูกต้องต่อสถานการณ์ที่เกิดขึ้น ในจดหมายฉบับต่อไป ทางโรงเรียนจะชี้แจงท่านเกี่ยวกับขั้นตอนการปฏิบัติเมื่อกลับมาเรียนในวันที่ 25 มีนาคม 2563 และหน่วยงานการศึกษาแต่ละภาคส่วนของโรงเรียนจะแจ้งให้ท่านทราบในเรื่องของการเรียนผ่านระบบออนไลน์

เนื่องจากตัวเลขของผู้ติดเชื้อไวรัสโควิด-19 ในประเทศไทยมีจำนวนที่เพิ่มสูงขึ้นเรื่อยๆ ทางโรงเรียนหวังว่าทุกท่านจะดำเนินชีวิตด้วยความระมัดระวัง รักษาสุขลักษณะที่ดี และหลีกเลี่ยงการอยู่ในที่คนหมู่มาก หากท่านรู้สึกไม่สบาย มีไข้ มีน้ำมูก หรือมีอาการเจ็บคอ โปรดพบแพทย์เพื่อปรึกษาอาการ

ขอบคุณในความร่วมมือของทุกท่าน และขอให้ทุกท่านปลอดภัยจากโรคภัย

ขอแสดงความนับถือ

Kelvin Koh

Chairman of the School Governing Boards



SISB
SCHOOL
PRACHA UTHIT

SINGAPORE INTERNATIONAL SCHOOL OF BANGKOK
498/11 Soi Ramkhamhaeng 39 (Tepleela 1),
Wangthonglang, Wangthonglang, Bangkok 10310 Thailand
Tel: +66 (0)2 158 9191 | Fax: +66 (0)2 158 9192 | sisb.ac.th

2020年3月14日

亲爱的 SISB Pracha Uthit 校区的家长/监护人，以及全体教职员工：

关于 2020 年 3 月 14 日新冠肺炎情况的最新通知：事件时间线

对于 SISB Pracha Uthit (PU) 校区来说，这是非常忙碌的一周，许多消息来源在表达着他们各自对情况的理解。在此，学校希望澄清事实，并向您还原整个事件的时间线。

2020 年 3 月 10 日（星期二）

下午 4 点： 该补习中心通知 SISB PU 校区：其聘请的一名补习老师正在曼谷基督教医院接受新冠病毒检测。

晚上 9 点： SISB PU 校区通知曾与上面提到的补习老师有过直接接触的 8 名学生，待在家里直至进一步通知。

2020 年 3 月 11 日（星期三）

早上 7 点： SISB PU 校区收到信息：该名补习老师的新冠病毒检测结果为阳性。

早上 8 点： SISB PU 校区将此事报告给所属的 Wangthonglang 地区的卫生健康部门。

早上 9 点： SISB 校区决定从 3 月 11 日至 15 日暂时关闭学校，以便进行全面清洁及消毒。

- 对接触者进行追踪调查显示，SISB PU 校区一共有 8 名学生曾与该名补习老师有过直接接触（其中 7 名学生于 3 月 4 日在补习中心接受过该名老师的集体辅导；另一名学生则于 3 月 7 日在该名老师的私人公寓内接受了一对一的辅导）。这 8 名学生曾在 3 月 5-6 日及 3 月 9-10 日来学校上学。
- SISB PU 校区立即通知这 8 名学生必须实施 14 天的隔离观察，并进行新冠病毒检测。

上午 9 点 30 分： 来自 Wangthonglang 区的卫生健康部门团队走访了 SISB PU 校区，并认同关闭 SISB PU 校区至 3 月 15 日。

上午 10 点： SISB PU 校区发送正式信件，通知整个 SISB 社区/大家庭关于关闭学校的决定。

下午 4 点： SISB PU 校区获取了曾到过该补习中心但未与该名补习老师接触过的 SISB 学生名单。

下午 5 点： SISB PU 校区联系该名补习老师并确认与其有过接触的 SISB 学生名单。

2020年3月12日（星期四）

上午 10 点：SISB PU 校区向教育部报告该事件以及所涉及到的 SISB 学生名单。

下午 1 点：该补习中心的老板告知 SISB PU 校区，公共卫生部已经联系过她以及 7 名曾在其补习中心跟该名补习老师一起上课且有过直接接触的学生。公共卫生部将对他们进行密切监控。

- 曾在该补习老师的私人公寓内接受过一对一辅导的那名学生，其新冠病毒检测结果为阴性。
- 曾在补习中心与该老师有过直接接触的两名学生，他们的新冠病毒检测结果均为阴性。
- SISB PU 校区继续对校园进行全面清洁及消毒。

2020年3月13日（星期五）

下午 4 点：一位家长对教育部秘书长发布的相关信息引起关注，于是 SISB PU 校区联系教育部澄清相关问题。

晚上 7 点：教育部秘书长通知 SISB PU 校区，关于教育部下达关闭 SISB PU 校区 14 天（2020 年 3 月 11-24 日）的指示。

2020年3月14日（星期六）

- 曾与该老师在补习中心有过直接接触的其余 5 名学生，他们的新冠病毒检测结果均为阴性。这意味着，曾与该补习老师有过接触的所有 8 名学生，他们的检测结果都是阴性。
- SISB PU 校区继续对校园进行全面清洁及消毒。

我们希望以上的事件时间线能让您对事实有更好更准确的理解。在下一封信件中，我们将向您更新关于 2020 年 3 月 25 日学校恢复上课时应遵循的相关程序。您孩子的校长或老师也会继续跟您保持联系，更新关于网络教学方面的安排。

由于泰国新冠病毒感染病例数量呈上升趋势，我们希望每个人都提高警惕，保持良好的个人卫生习惯，以及避免去人多拥挤的地方或聚会等。如果您有发烧，流鼻涕或者喉咙痛等症状，请您去看医生。

非常感谢！请注意安全，保持健康！

致敬！

Kelvin Koh（许有福）

SISB 泰国新加坡国际学校董事长